

1 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto

marcachru yäracogcunaman

apóstol Pablo puntacag cartata

apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrömi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi ichanga Jesucristuman waquin runacuna yäracärikan. Chaychrömi Pablo tiyaran juc wata sogta quilla Jesucristupa willacuyninta chrasquicogcunata yachrachir. Corintuchru Pablo caycaptin ima pasangancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuman yäracurpis apóstol Pablo aywacuptin Corintuchru wauguicuna panicuna manam Diosninchi munangannuychu cawaran. Chaymi quiquinpura chriquinacärikan (1.10-17; 3.1-4), yachragtucärikan (3.18-23), Pabluta jamurparan (4.1-21), juchäcog wauguita chrasquiparan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärikan (6.1-11) y majanwan puñuytapis mana munapäcurannachu (7.1-7). Chaynuypis idulucunapag pishtangan aychata micapäcuran (8.1-13; 10.1—11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman chrurapäcuran

(9.1-27). Chaynuylam Santa Cēnatapis juchācusha caycarmi upupācuran (11.17-34), Santu Espiritu imanuy yanapangantapis manam tantiyapācurancho (12.1-31), imanuy cuyanacunanpag cangantapis manam tantiyapācurancho (13.1-13) y Jesucristuman yāracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomapa alāpa parlapācuran (14.1-40). Chaynuypis wañunganpita cawarimunapag canganta waquin manam criyipācurancho (15.1-58).

Chaynuy cawapācuptinmi paycunaman cay cartata Pablo apachiran shumag tantiyacārinanpag. Chaynuypis Jesucristupa willacuyninta runacuna manacagman chruraptinmi paycunata Pablo tantiyachiran ali willacuyninta chrasquicogcunata Tayta Dios salvanapag canganta (1.18—2.16). Chaynuypis yachrachiran majayog cananpag o majaynag cananpag canganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag canganpitapis (16.1-4).

Saludacuynin

¹ Tayta Diosninchi munayninpam noga Pablo Jesucristupa apostulnin canāpag chrurasha caycā. Wauguinchi Sosteniswan ² Corinto marcachru Diosman yāracog shuntacagcunaman cay cartata apachimü. Jesucristo cayninpa Dios gamcunata chrurashushcanqui paylapag canayquipag y chrurashushcanqui Jesucristuman yāracog runacuna canayquipag. Chaynuy may

chaychrüpis Señor Jesucristuta rugacogcunamanpis lapayquipag cay cartata apachimü. Paycunapis noganchipis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi. ³ Taytanchi Dios y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Corinto marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁴ Jesucristo cayninpa ima ruraytapis yachrapäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushungayquipitam gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicü.

⁵ Jesucristo cayninpa imaycatapis yachrag capäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa

shumag parlayta yachrapäcunqui y shumag tantiyag y yachrag cayta yachrapäcunqui.

⁶ Chaynuy caycan Jesucristupa willacuyninman shumag yäracäringayquipitam.

⁷ Chaymi Tayta Diosninchi imatapis rurayta yachrapäcunayquipag gopäcushungayqui manam pishipäcushunquichu Señor Jesucristo cutimunanpag junagta shuwaräpäcungayquicama. ⁸ Jesucristo

cutimunan junagcama yäracärinayquipag Tayta Diosninchi yanapäshunqui. Chaynuypa Señor Jesucristo juzganan junag juchaynag capäcunqui. ⁹ Tayta Diosninchega

ninganta imaypis cumplinmi. Paymi chrurapäcushushcanqui paypa Wamran Señor Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag.

*Jesusman yäracogcuna mana litur
cawapäcunanpag yachrachingan*

¹⁰ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata rugacü juc yarpayla mana litur lapayqui capäcunayquipag. Litur cawapäcunayquipa truquina imapäpis shumag yarpachracurir juc shongunuyla cawapäcuy.

¹¹ Wauguicuna panicuna, caynuy niycä chriquinacur litur cawarcangayquita Cloëpa wasinchru cagcuna willamasha captinmi.

¹² Caytapis nishayqui: Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Pablupam”. Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cefaspam” y waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cristupam”.

¹³ ¿Acäsu achcamanchu Jesucristo raquicasha caycan? ¿Pabluchu gamcuna raycu crucificasha caran? Gamcuna acäsu ¿Pablupa jutinchrüchu bautizasha capäcurayqui? ¹⁴ Tayta Diosninchita agradecicü gamcunata maygayquitapis mana bautizangäpita. Noga bautizarä Crisputawan Gayulatam.

¹⁵ Chaymi nogapa jutichru bautizacäringayquita pipis mana ningachu. ¹⁶ Chaynuypis bautizarä Estefanaspä wasinchru cagcunalatam. Manam mas pitapis bautizangäta yarpächu. ¹⁷ Nogata Cristo manam bautizänäpächu cachramasha sinöga willacuyninta willacunäpämi cachramasha.

Willacur nogaga manam shumag rimay yachrag runanuychu willacurä. Chaynuy rimayta yachrag runanuy willacuptiga Jesucristo cruzchru wañur salvananpag munayniyog cangan manacagmanmi chrurasha canman caran.

Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis mas alicag cangan

18 Cruzchru Jesucristo wañunganpita willapaga infiernuchru castigasha cananpag cagcunapäga yangam caycan. Noganchi salvacunanchipag cagcunapämi ichanga Jesucristo cruzchru wañungan Tayta Diospa munaynin caycan. 19 Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Yachrag runacunata pantachishämi.

Tantiyag runacunapa tantiyayninta manacagmanmi chrurashag”.✧

20 Chauraga yachrag caynin ¿imatag pasasha? Moisés escribingan leycunata yachrachegcunawan ¿imatag pasasha? Canan wichan canganpita rimay yachrag runacunawan ¿imatag pasasha? Jesucristuman mana yäracog canan wichan yachrag runacunapa yachrag cayninta Tayta Diosninchi manacagmanmi chrurasha.

21 Dios yachrag carmi musyaran Jesucristuman mana yäracog runacuna quiquincunapa tantiyaylancunapita payta mana reguipäcunanpag canganta. Ichanga Tayta Diosninchita gus-taran willacuyninta willacuptin chrasquicogcunata salvaytam. Chay willacuyninta waquin runacuna yanga cangantam yarpäpäcuran.

22 Israel runacunaga milagrutarämi ricayta munarcan. Mana Israel runacunaga yachrag caylatam munarcan. 23 Ichanga chaynuy captinpis nogacuna willacurcä Cristo cruzchru wañungantam.

Chaynuy willacäriptimi

✧ 1:19 1.19 Isaías 29.14

Israel runacuna rabyacärin. Y mana Israel runacunanam yarpäpácun manacagcunata yachrarcächingäta. ²⁴ Tayta Diosninchi chrurancagcunapämi ichanga Israel runacunapag mana Israel runacunapag captinpis Cristo Tayta Diosninchipa munaynin y yachrag caynin caycan. ²⁵ Ichanga Cristo wañunganpita Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis runacuna yachrag canganpita mas alim caycan. Y chay Tayta Diosninchipa willacuyninpag runacuna mana väleg canganta yarpäpäcuptinpis runacunapa munayninpita mas munayniyog caycan.

Corintuchru yäracogcuna mana yachrag y mana munayniyog cangan

²⁶ Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi chrurashungayqui wichan imanuy cangayquitapis yarpäpácunquiman: Runacuna yarpangannuypis rasunpam gamcuna walcagla yachrag, walcagla munayniyog y walcagla rïcu capäcurayqui. ²⁷ Yachragcunata pengacachinan casham runacuna mana yachrag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasha. Fuerzayogcunata pengacachinan casham runacuna fuerzaynag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasha. ²⁸ Tayta Diosninchi acrasha pobricagcunata y manacagpag ricasha cagcunatam. Chayta niycan imapis mana cagcunapämi. Chaynuypam Tayta Diosninchi imapis cagcunata manacagman chruraycan. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa ñaupagninchru pipis mana alabacungachu. ³⁰ Ichanga quiquin

Tayta Diosninchim Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag shuntapäcushushcanqui. Chaynuypis Tayta Diosninchi noganchi raycu Cristo yachrag cananpag chrurasha. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimanchi, paylapag caycanchi y librina cananchipag chruramashcanchi. ³¹ Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: “Pipis alabacuyta munarga Señurninchita alabächun”.✧

2

Tayta Diosninchi yarpangancunata Santu Espiritu runacunata tantiyachingan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcunacagman Tayta Diosninchipa willacuyninpita willacunäpag aywamur manam shumag rimay yachrag runanuychu ni shumag yachrag runanuychu shamurä. ² Gamcunacagchru car Jesucristulapitam y pay crucificasha wañungalanpita yachrachiya munarä. Jucpita imatapis manam yachrachiya munarächu. ³ Chaynuypis fuerzaynag y sicsicyaycar manchariycarmi carä. ⁴ Gamcuna yäracärinayquipag Jesucristupa willacuyninta willapar manam shumag yachrag runacunanuychu willaparä. Sinöga willapapti Santu Espiritum munayninwan gamcunata tantiyachipäcushurayqui. ⁵ Chaynuy caran Jesucristuman yäracärinayquipag Tayta

✧ **1:31** 1.31 Jeremías 9.24

Diosninchi munayniyog cayninpam manam runacuna yachrag cayninpachu.

⁶ Ichanga shumagna Jesucristuman yäracusha cagcunata nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrachipäcü. Pay yachranganga manam cay wichan runacunapa yachrayninchu ni cay wichan mandagcunapa yachrayninchu caycan. Cay mandagcunaga manacagman chrurasha cananpämi caycan.

⁷ Ichanga nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrarcächi. Chayta manam pipis musyaranchu. Chayta noganchitam Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Chayta Tayta Diosninchi manarag cay pachata camarmi yarparan noganchi paypa ñaupagninman chrayananchipag. ⁸ Chay wichan mandagcuna manam chaypita tantiyapäcuranchu. Tantiyarga Dios alipag ricangan Señor Jesucristuta manam crucificäpäcunmanchu caran. ⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Pipis mana ricanganta ni mana mayanganta ni mana yarpangantam payta cuyagcunapag Tayta Diosninchi camar-
isha” ✧

¹⁰ Noganchita cay lapanta Santu Espirituwanmi Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Santu Espiritoga lapantam musyan. Payga imaycatapis Dios yarpanganta lapantam musyan.

¹¹ Manam juc runa musyanchu juc runa imata yarpangantapis. Chayta musyan runachru espiritun caycaglam. Chaynuymi Dios imata

✧ 2:9 2.9 Isaías 64.4

yarpangantapis pipis mana musyanchu sinöga Tayta Diospa Espiritunla musyan. ¹² Noganchi manam cay pachachru cag espíritutachu chrasquishcanchi. Sinöga noganchi chrasquishcanchi Tayta Diosninchipita shamog Santu Espiritutam. Chaynuypa tantiyanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi salvamänanchipag canganta. ¹³ Chaycunapita gamcunata willaparcä manam runacunapa yarpaynilanpitachu, sinöga Santu Espiritu tantiyachimangalantam. Chaynuypa Santu Espiritu rimachipäcamanganwan tantiyarcächï Santu Espiritupa yarpaynincunata.

¹⁴ Santu Espirituta mana chrasquicogcunaga Tayta Diospa Espiritun yachrachingancunata manam chrasquinchu. Paycunapäga chaycuna caycan manacagcunam. Santu Espiritulawan carmi chaycunata tantiyayta atipäpäcun. Santu Espirituwan mana carga manam tantiyayta atipäpäcunchu. ¹⁵ Santu Espirituta chrasquicogcunam ichanga imatapis ali o mana ali canganta tantiyapäcun. Y paycunata manam pipis imatapis ningachu. ¹⁶ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “¿Pitag musyan Señurninchipa yarpaynincunata? ¿Pirag payta yachrachinman?”[✧] Noganchim ichanga Jesucristo yarpangannuy yarpanchi.

3

Wauguicuna panicuna litur mana cawanapag yachrachingan

✧ **2:16** 2.16 Isaías 40.13

1 Wauguicuna panicuna, noga gamcunata Santu Espiritu munangannuy cawagcunatanuychu manam willapashcă. Sinöga quiquincuna munangannuyla cawagtanuymi willapashcă. Y iti wamra mana tantiyacog cangannuy Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapäcuptiquim gamcunata willapashcă. 2 Gamcunata shumagla yachrachirä manaräpis micuyta micog wamratanuypis chuchulawanrag caycag iti wamratanuymi. Gamcuna capäcurayqui micuytana manarag micunanpag iti wamracunanuymi. Cananpis chaynuylarämi carcanqui. 3 ¿Imanirtag chaynuy carcanqui? Gamcuna chriquinacur litur cawarcanqui. Chaynuy cawarga juchäcur quiquiquicuna munangayquinuylarämi cawarcanqui y Jesucristuman mana yäracog runacunanuyla cawarcanqui. 4 Jucagniqui “Noga că Pablupam” y jucagniqui “Noga că Apoluspam” nir Jesucristuman mana yäracog runacunanuylam cawarcanqui.

Yachrachegcunapita tantiyachingan

5 Chaynuy ninayquipäga ¿pitag Apolos? ¿pitag Pablo? Nogacunaga Tayta Dios mandanganta rurag runacunalam că. Nogacuna caynïpam Jesucristuman yäracärirayqui. Ishcăcunam Señor Jesucristo imata rurapäcunäpag chruramangantapis rurapäcurä: 6 Muruta murognuypis nogam Jesucristupa willacuyninta gamcunata willaparä. Apolusnam chay muru wiñananpag pargognuypis masta yachrachipäcushurayqui. Ichanga chay muruta

Tayta Diosninchi shumag wiñachimungannuy paymi shumag tantiyachipäcushushcanqui. ⁷ Chaymi murogcagchu ni pargogcagchu muruta wiñachimun sinöga Tayta Diosninchim murusha caycagta wiñachimun. ⁸ Murogcagpis pargogcagpis chay iwal-lam. Ichanga imanuypis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi päganga. ⁹ Nogacuna ishcäpis chay aruylachru arogmi cä y Tayta Diosninchipa arognincunam cä. Gamcunaga Tayta Diospa chracran arucayangannuy y paypa wasin ruracayangannuy carcanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchi cuyapämar chruramasha captinmi shumag ali albañil cimientuta ali chruragnuypis Jesucristupa willacuyninta yachrachishcä. Chay cimientu jananchrünam juc albañilna wasita rurangannuy juc runacuna masta yachrarcächin. Ichanga jucnin jucninpis imanuy rurayangantapis shumag ricapäcunman. ¹¹ Manam pipis cimientu chrurashana caycagta jitariycur juc mushog cimientuta chrurananpag yaycunchu. Jesucristunam wasipa cimientunnuy caycan. ¹² Chay jananman öruwanpis, guellaywanpis, cuyaylapag chipipaycag rumicunawanpis o tablawanpis, ogshawanpis, carrisuwapis rurannam. ¹³ Ichanga chay rurangannuy lapan yachrachingancuna juiciu final junagmi musyacanga. Chay junag ninawan chrayamuptinmi ninachru ali o mana ali canganpis musyacangannuy yachrachingan musyacanga. ¹⁴ Rurangan wasi ali captin nina mana rupangannuy ali yachrachingancunaga

quédanga. Chaynuy captinga premiutam chrasquipäcunga. ¹⁵ Ichanga rurangan wasi mana ali captin nina rupangannuyimi mana ali yachrachingancunaga manam quédangachu. Chaynuy captinga lapan rurangan manacagpämi canga. Ichanga wasi rupaptinpis quiqinga salvacungam.

¹⁶ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi tiyacunan templun carcangayquita? Chaynuypis ¿manachu musyapäcunqui Santu Espíritu gamcunachru tiyaycanganta? ¹⁷ Tayta Diosninchipa templunta juchruchegnuypis Jesucristuman yäracogcunata pantachehtaga Tayta Diosninchi castigumanmi chruranga. Castiguman chruran Jesucristuman yäracogcuna Diospa templunuy Tayta Dioslapag captin. Ý chay templo gamcunam carcanqui.

Runapa yachrag caynin Diospag manacag cangan

¹⁸ Pipis ama engañacuchunchu: maygayquipis cay pachachru yachrag cangayquita yarparga imatapis mana yachragnuy cacuy. Chaynuypa ali yachrag cayman chrayanayquipag. ¹⁹ Cay pachachru runacuna yachranganga Tayta Diosninchipäga manacagmi. Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Yachrag runacuna imanuyypis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi chay runacunapa yachrayninta pantacächinga”.[☆] ²⁰ Chaynuypis caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchi musyanmi

☆ 3:19 3.19 Job 5.13

yachrag runacunapa yarpaynincunaga manacagcuna canganta".[☆] ²¹ Chaynuy caycaptinga pipapis discipulun cangayquipita ama alabacäriychu. Paycunaga carcan gamcuna lapayquita yachrachipäcushunayquipämi. ²² Pablupis, Apoluspis, Pedrupis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canancagpis y shamogcagpis, lapan gamcunapämi caycan. ²³ Gamcuna Jesucristupam capäcunqui y Jesucristunam Tayta Diosninchipa caycan.

4

Apostulcunata manacagpag mana ricapäcunanpag tantiyachingan

¹ Gamcuna musyapäcunquiman Jesucristo mandapäcamanganta ruragcuna capäcungäta. Chaynuypis pipis mana musyanganta Tayta Diosnichi musyachimanganta yachrachipäcunäpag pay chrurapäcamasha canganta. ² Imatapis rurananpag chrurasha runaga yäracuypag cananpag cangantam ricachicunman. ³ Noga manam manchacüchu gamcuna o juez juzgamänanpag canganta. Quiquïpis manam musyächu alita o mana alita rurangätapis. ⁴ Noga juchaynag cangäta yarpaptipis manam pasaypa juchaynagchu caycä. Chayta Señor Jesucristum juchayog o mana juchayog cangätapis nimanga. ⁵ Chaynuy caycaptinga gamcuna manaräpis tiempun chrayamuptin ama juzgapäcuychu.

[☆] **3:20** 3.20 Salmo 94.11

Shuwäpäcuy Señor Jesucristo shamur juzganapag. Paynam runa mana ali rurayta munangancunata y rurangancuna pacaraycagta y ima yarpangantapis jorgamunga. Chaychrünam imanuytis ruranganta ricaycur Tayta Diosninchi jucninta jucninta premiuta gonga.

⁶ Wauguicuna panicuna, gamcunapag ali cananpag captinmi Apolos y noga yachracheg capäcungäpita nishcä. Chaynuy ni Tayta Diosninchi escribichinganchru ninganpita mas masta mana rurapäcunayquipag y pipis runatucur junta alipag ricar waquina manacagpag mana ricapäcunanpag.

⁷ Ganta ¿pitag waquinpita mas ali cangayquita nishushcanqui? ¿Imatata Tayta Diosninchi mana yachrangayquita mana goshushcanquichu? Pay lapanta goycäshuptiquega ¿imanirtag alabacunqui quiquilayquipita yachracuyta taringayquitany?

⁸ Ricunuytis imaycata taregnuuytis yachragman capäcunqui. Gamcuna yachrag car nogacuna mana carcaptis mandagcunanuyman carcanqui. Amalä rasunpa gamcuna mandagcunana carcanquiman nogacunapis mandäshipäcunäpag. ⁹ Tantiyaptiga nogacuna apostulcunata Tayta Diosninchi lapanpitapis mas guepamanmi chruraycärimasha. Runa wañuchisha cananpag chruraycognuytis nogacunatapis chruraycärimasha. Chaynuy rurapäcamasha runacuna y angilcuna ricapäcamänapämi. ¹⁰ Jesucristo janan nogacunata upatanuy ricapäcaman. Gamcuna ichanga Jesucristo janan yachrag runacuna

carcanqui. Nogacunata imatapis mana rurayta puedegtnuy ricapácaman. Gamcuna ichanga imatapis rurayta puedegtnuy carcanqui. Gamcunataga alipag ricapácushunqui. Nogacunata ichanga mana alipag ricapácaman.

¹¹ Canancamapis nogacunaga micanar, yacunar y röpapita nacar carcä. Runacuna magapácaman. Wacchru caychru puricogla capácü.

¹² Uticangácama quiquicunam arucäri. Ashlipácamaptinpis Tayta Diosninchita rugacäri paycunata yanapaycunanpag. Rabyapápácamaptinpis awantacäri.

¹³ Nogacunapa conträ lutanta rimapäcuptinpis ali shimicunapam chrasquipápácü. Pasaypa mana välegtnuy y manacagpag ricapácaman. Canancamapis chaynuylam ricarcäman.

¹⁴ Caynuy gamcunata nï manam gamcunata pengacachinápächu, sinöga wamräcunatanuy anyanápämi. Gamcunata cuyämi.

¹⁵ Gamcuna Jesucristuman yäracogcunapa cuydashogniquicuna yupaytapis mana atipäna captinpis juclylam taytayquinuy caycan. Jesucristupa ali willacuyninta payman yäracärinayquipag gamcunata willapasha capti nogam taytayquinuy caycä.

¹⁶ Chaymi gamcunata rugacü noga cawangänuy cawapácunayquipag.

¹⁷ Chaymi Jesucristuman yäracog yäracuypag cuyay wamränuy Timoteuta gamcunaman cachramushcä. Paymi yarpächishunqui Jesucristo munangannuyla noga cawaycangäta. Chay cawangänuylam may chaychrüpis Jesucristuman yäracog shuntacagcunata yachraycächi.

¹⁸ Waquinniquega mana

shamunäpag canganta yarparnash alitucur carcashcanqui. ¹⁹ Ichanga Tayta Diosninchi munaptinga juclam shamushag. Chrayar alitucogcuna rimangalantachu mana mayashag. Chaypa truquina musyashag imatapis rurapäcungantam. ²⁰ Tayta Diospa munayninga manam shumag rimaylachu caycan. Sinöga Santu Espiritupa munayninwan ruraymi caycan. ²¹ ¿Gamcuna imatag munapäcunqui? ¿Castigag shamunätachu? O ¿cuyar ali shongüwan shamunätachu?

5

Madrastanwan tiyag runata paycunapita gargapäcunanpag Pablo ningan

¹ Musyacasha gamcunachru jucniqui madrastanwan warminwannuy tiyayanganta. Chaynuy ruranganga pasaypa pengacuypag jucham caycan. Chaynuyga Jesucristuman mana yäracog runacunachrüpis manam canchu. ² Chaynuy caycarpis alitucurcanqui. Chaypa truquina ¿manachu laquicärinqui? Chaynuy cawag runaga gamcunapita gargusham canman. ³ Noga quiqui gamcunacagchru mana carpis espiritümi gamcunawan caycan. Chaymi gamcunacagchru quiqui caycagnuypis mayna Jesucristupa jutinchru chaynuy rurag runata juzgashcä. ⁴ Gamcuna gotucaptiqui espiritüpis gamcunawanmi caycanga. Chaychrümi Señor Jesucristupa munayninwan ⁵ chay runa Satanasman entregasha cachun chaychru

ushacänanpag. Ichanga Señor Jesucristo cutimuptin espiritudun salvasham canga.

⁶ Gamcuna alabacur mana alitam rurarcänqui. Caynuy ninganta musyapäcunquim: “Walcala levadüra lapan mäsatam jacarichin”.

⁷ Chauraga gamcunapita jitaripäcuy chay levadüranuyypis gamcunachru caycag runata. Chaynuypa capäcunqui levadüraynag mushog mäsapita tanta rurashanuy.* Rasunpaga gamcuna carcanqui Pascua fiestachru micuna levadüraynag tantanuymi. Pascuachru carni wañungannuymi† noganchipäga Jesucristo caycan. Pay maynam juchanchicuna raycu wañusha.

⁸ Chaynuy caycaptinga Pascua fiestanchita rurashun levadüraynag tantawannuyypis alicunalata yarpar y rasuncaglata rimar. Ama rurashunchu levadürawan rurasha tantawannuyga lutancunata y mana alicunalata rurar.

⁹ Jucag carta apachimungächru nishcä olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunawan mana gotucänayquipag canganta.

¹⁰ Chay ningäwan manam nishcächu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunapita, malagcunapita, suwacunapita, idulucunaman

* **5:7** 5.7 Manaräpis Pascua fiesta captin Israel runacuna wasincunapita lapan levadürata jitaripäcog. Pascua fiestachru Israel runacuna tantata micurga levadüraynaglata micapäcog. Levadüra tincuchisha caran juchaman y levadüraynag tanta tincuchisha caran Tayta Dios munangannuy cawayman. Pascua fiestapita y levadürapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.15; 13.6-7. † **5:7** 5.7 Pascua fiestachru carnita wañuchinganpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 16.1-8.

yäracogcunapita ashucunayquipächu. Chay runacunawanga cay pachapita aywacur imarämi mana shuntacanquipächu. ¹¹ Canan ichanga niycä Jesucristuman yäracog caycarpis olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunawan, malagcunawan, idulucunaman yäracogcunawan, washarimacunawan, borrhucunawan, suwacunawan mana gotucäpäcunayquipämi. Chaynuy runacunawanga micunalayquipäpis ama gotucäpäcuychu.

¹² Nogapa manam ima munaynïpis canchu Jesucristuman mana yäracogcunata juzganäpag. Gamcunaga yäracog shuntacagcunata juzgapäcuy. ¹³ Jesucristuman mana yäracogcunataga Tayta Diosninchim juzganga. Chaymi chay jucha ruragta gamcunapita jorgupäcuy.

6

Jesucristuman yäracog caycar juezcunaman mana quejanacunanpag cangan

¹ Maygayquipis gamcuna quejanacurga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracog juezcunaman quejacog aywapäcunqui? Chaypa truquina Jesucristuman yäracog pura arregläpäcuy. ² ¿Manachu musyanqui gamcuna Jesucristuman yäracogcuna lapan runacunata juzganayquipag canganta? Chaynuy gamcuna paycunata juzganayquipag caycaptinga ¿manachu chaycunalapitaga juzgayta puedipäcunqui? ³ ¿Manachu

musyapäcunqui angilcunatapis noganchi juzgananchipag canganta? Chaynuy caycappinga cay pachachru cagcunalataga ¿imanirtag mana juzgashwanchu? ⁴ Gamcuna imapitapis quejanacurga ¿imanirtag yäracog shuntacagcuna mana alipag ricangan juezcunaman quejanacog aywarcanqui? ⁵ Chaynuy niycä pengacärinayquipämi. ¿Manachu gamcunachru jucniqui shumag tantiyag can wauguipura panipura quejanacunganta arreglänapag? ⁶ Chaynuy rurananpa truquina quiquinpura quejanacärin. Y Jesusman mana yäracog juezcunamanrag quejanacunanpag aywapäcun.

⁷ Quiquiquipura quejanacur maynam mana alita rurapäcushcanqui. Chaypa truquina ¿imanirtag mana upälacärinquichu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag mana jaguiparinquichu? ⁸ Chaypa truquina quiquiquipura mana alita ruranacurcanqui y quiquiquipura suwapänacurcanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyapäcunqui mana ali ruragcunaga Tayta Diospa munayninman mana chrayananpag canganta? Ama engañacäriychu: manam chrayangachu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcuna, idulucunaman yäracogcuna, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcuna, olgupura warmiwannuy puñucogcuna, ¹⁰ suwacogcuna, malagcuna, borrarhucuna, washarimacuna. ¹¹ Waquinniquicuna chaynuymi capäcurayqui. Canan ichanga limpiu capäcunayquipag armashanuypis

juchayquicunapita perdunashana carcanqui. Dioslapäna carcanqui y juchaynagtanuyna chrasquircäshunqui. Chaynuy Tayta Diosninchi rurasha Señor Jesucristupa munayninwan y paypa Santu Espiritun cayninpa.

Jucwan jucwan mana puñucärinanpag tantiy-achingan

¹² Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Nogapis munangäta rurämanmi. Ichanga imawanpis manam vincichicushächu. ¹³ Chaynuypis nipäcun: “Micuy pachrapämi, pachrana micuypag”. Ichanga Tayta Diosninchi ishcantapis ushacächingam. Pipis jucwan jucwan puñucunapächu manam caycan. Cuerpunchega caycan Señor Jesucristupämi y Señor Jesucristunam cuerpunchipag. ¹⁴ Tayta Diosninchi Señor Jesucristuta cawarichimusha. Chaynuymi noganchitapis munayniyog car cawarichimäshunpag.

¹⁵ ¿Manachu musyapäcunqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpun canganta? Noga imaypis mana chrurämanchu Jesucristupa juc parti cuerpunta mañösa warmipa juc parti cuerpun cananpag. ¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa mañösa warmiwan puñurga juc runanuylaman ticranganta? Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Ishcanpis juc runanuylamanmi ticran”.[☆] ¹⁷ Ichanga

☆ **6:16** 6.16 Génesis 2.24

Señor Jesucristuwan cagcunaga ishcanpis juc runanuylamanmi espiritualmente ticran.

¹⁸ Ama jucwan jucwan puñucäriychu. Runa ima juchatapis rurar manam cuerpunpa contranchu ruraycan. Jucwan jucwan puñurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan.

¹⁹ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi gopäcushungayqui Santu Espiritu tiyangan templunuy capäcungayquita? Chaynuy captinga cuerpuyquicuna manam gamcunapachu, sinöga Diospam. ²⁰ Gamcunataga Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchäcuypa Tayta Diosninchita respitäpäcunayqui.

7

Majanwan imanuy cananpag cangan

¹ Canan nishayqui apachipäcamungayqui cartachru tapucamangayquipita. Chay cartachru gamcuna tapucamashcanqui: “¿Alichu canman runa warmiwan mana puñuptin?”

nir. ² Ichanga olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpita olgucunapis warmiyogcama canman y warmicunapis runayogcama canman.

³ Chaypitana majachacasha caycarnaga olgu rurananpag cagcunata warminwan cumplinman y warmipis runanwan cumplinman. ⁴ Majachashapanaga warmipa cuerpun manam quiquinpanachu sinöga gosanpanam y gosanpa cuerpunpis mana quiquinpanachu sinöga warminpanam.

⁵ Chaymi gamcuna jucniqui jucniquipis

cuerpuyquita mana nieganacärinayquichu. Tayta Diosninchita rugacärinayqui junagcuna cuerpuyquita nieganacunayquipag parlasha imasha carga chay junagcuna nieganacärinquiman. Chaypitana ichanga imaypis capäcungayquinuyla yapay capäcunquiman. Chaynuyla nieganacur capäcuptiquega mana awantäpäcuptiqui Satanás maygayquitapis juchäcarachishunquimanmi. ⁶ Caynuy niycä mana mandarchu sinöga chaynuy ruray ali cananpag captinmi. ⁷ Nogalapitaga alim canman lapayquipis noganuyla capäcuptiqui. Ichanga Tayta Diosninchichururasha waquinta majayog cananpag y waquinta majaynag cananpag.

⁸ Japalarag cagcunata y viudacunata nï noganuy majaynagla quädacuptin ali canganta. ⁹ Ichanga mana awantacuyta puedirga majachacuchun. Mas ali canga majachacunan runapis warmilapag warmipis runalapag yarparaycar cawangänpitaga.

¹⁰ Ichanga majachacusha cagcunata cay mandamientuta nï (manam nogapa yarpaylächu sinöga Señor Jesucristupam)*: Warmi majanpita ama raquicächunchu. ¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynagla quädacuchun. Majayog cayta munarga majanwan amistächun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.

¹² Waquinpita nishayqui (ichanga cay ningä nogapa yarpaylämi manam Señor

* **7:10** 7.10 Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachrachinganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

Jesucristupitachu): Maygan wauguicunapapis warmin Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptin chay wauguí ama warminpita raquicächunchu. ¹³ Chaynuy maygan warmipapis runan Jesucristuman mana yäracog captinga y paywan tiyayta munaptinga ama raquicächunchu. ¹⁴ Jesucristuman mana yäracog runan Jesucristuman yäracog warmin cayninpa Tayta Diospag raquishana caycan. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog warmin Jesucristuman yäracog runan cayninpa Diospag raquishana caycan. Mana chaynuy captinga wamrancuna Diospag mana raquishachu carcan. Rasunpaga wamrancuna Diospag raquishanam carcan. ¹⁵ Ichanga Jesucristuman mana yäracogcunaga raquicayta munarga raquicächun. Mayganpis manam obligäduchu caycan tiyananpag. Gamcunata Tayta Diosninchi jauca cawapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui. ¹⁶ Gam warmicag, capaschrar runayquita salvanquimanpis. Gam runacag, capaschrar warmiquita salvanquimanpis.

Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuypis cangannuyla cawanapag yachrachingan

¹⁷ Imanuy captinpis jucnin jucninpis Señor Jesucristo imanuypis cananpag chrurangannuy cawachun. Chaynuypis Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cawachun. Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcuna chaynuy cananpämi nï. ¹⁸ Circuncidasha caycaptiqui Tayta Diosninchi

chrurasha cashuptiquega ama mana circuncidächicushanuyman rurachicuy-nachu. Circuncidäni caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega amana circuncidächicuy-nachu. ¹⁹ Circuncidasha o mana circuncidasha cangayquipitaga mas ali caycan Tayta Diosninchipa mandamientunta cäsucuymi. ²⁰ Jucnin jucninpis quëdacuchun Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuy-pis cangannuy.

²¹ Esclävu caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama yarpachracuychu. Esclävu caycangayquipita yargucunayquipag captinga ichanga yargucunquiman. ²² Pipis uyway caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin Jesucristum libri cananpag chrurasha. Chaynuy pipis libri caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin uyway cangannuy Jesucristo mandangalantana rurananpag caycan. ²³ Gamcunata Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi pï runapa munayninchrüpis manana capäcunquimannachu. ²⁴ Wauguicuna panicuna, jucnin jucninpis imanuy-pis caycangannuy Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cananpag paywan cacuchun.

Majaynagcunapita yachrachingan

²⁵ Japalarag jipashcunapag Señor Jesucristo manam ima mandamientutapis nimashachu. Ichanga Señor Jesucristo cuyapämayninpa yäracuy-pag car caynuymi

yarpayni. ²⁶ Nogapitaga ali canman pipis caycangannuy quëdacunanpag. Chaynuy quëdacunman canan wichan fiyupa nacaycanganchinuy mas fiyupa mana nacananpag. ²⁷ Majachacunayquipag parlasha caycarnaga warmita jaguiriyta ama ashiychu. Japala carga warmita ama ashiychu. ²⁸ Majachacurga manam juchäcuycanquichu. Chaynuy jipashpis majachacurga manam juchäcuycancho. Ichanga majachacogcuna nacapacaringam. Chaynuy cananta manam munächu.

²⁹ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Walca tiempulanam cay pacha canga. Chaynuy caycappinga warmiyogcuna warmiynag cangannuy cawapäcunman. ³⁰ Laquisha cagcuna mana laquisha caycagnuy cawapäcunman. Cushisha cagcuna mana cushisha caycagnuy cawapäcunman. Rantegcuna imata rantirpis quiquinpatanuyga ama charanmancho. ³¹ Cay pachachru imaycayogpis cagcuna imanpis mana cagnuy cawapäcunman. Cay ricangancho pacha ushacaycannam.

³² Noga munä yarpachracular mana cawapäcunayquitam. Majaynag runacunaga mas yarpachracun Señor Jesucristo munangalanta ruraytam. ³³ Majayog runacunaga mas yarpachracun imaycatapis ashiyta y warminta ali cawachiytam. ³⁴ Chaynuymi warminpäpis y Señor Jesucristupäpis yarpachracun. Chaynuylam majaynag warmicunapis y japalarag jipashcunapis lapan shongunpa Señor Jesucristulapag yarpachracärin.

Majayog warmicunam ichanga yarpachracärin imaycatapis ashiyta y gosanta ali cawachiyta. ³⁵ Chaycunata nï gamcuna ali canayquita munarmi, manam gamcunata amacharchu. Chaycunata nï ali cawapäcunayquipag y juc yarpayla Señor Jesucristo munangannuyla cawapäcunayquipag.

³⁶ Ichanga pipis parlayninwan majachacuyta munarga, majachacunanpänuyna watan captinga, yarpaynin chaynuy cananpäna captinga munanganta rurachun. Majachacuchun. Majachacuyga manam juchachu.

³⁷ Ichanga pipis munanganta ruranan caycappinga, mana majachacunanpag pipis mana obligappinga, mana majachacunanpag pasaypa yarpachracusha carga alitam ruraycan.

³⁸ Chaynuypa parlag masinwan majachacurga alitam ruraycan. Mana majachacurga mas alitam ruraycan.

³⁹ Majachacusha warmega gosan cawan-gancamaga majanpita ama raquicächunchu. Gosan wañuruptinmi ichanga libri quëdan munarga piwanpis majachacunanpag. Ichanga majachacurga majachacuchun Jesucristuman yäracog runawan. ⁴⁰ Yarpaynïpitaga mas cushisha canman yapay manana majachacurna. Chaynuy niycä nogapis Tayta Diospa Espiritunpa munayninchru cangäta yarparmi.

8

İdulucunapag chrurasha micuyta micunan-pag o mana micunanpag yachrachingan

¹ Cananga nishayqui idulucunapag chrurasha micuypita.* Musyanganchinuypis “Lapanchim yachrag canchi”. Ichanga yachranganwan runa runatucun. Cuyapacog canganmi ichanga runamasinpag ali. ² Mayganpis yachrag canganta yarparga manarämi rasunpa yachrananpag cagta yachranrächu. ³ Ichanga Tayta Diosta cuyaptinga pay Tayta Diospita reguisham caycan.

⁴ Idulucunapag chrurasha micuycunapita micunapag canganpita, musyanganchinuypis “Idulucunapaga cay pachachru manam ima munayninpis canchu”, “Cay pachachrüga juclaylam Dios caycan”. ⁵ Cieluchrüpis y cay pachachrüpis “dios” jutiyoqcuna captinpis (rasunpa caycan achca “dioscuna” y “señurcuna”) ⁶ noganchipäga juclaylam Dios. Paymi Taytanchi. Paymi lapanta camaran y noganchi pay mandanganta rurarmi cawanchi. Chaynuypis juclaylam Señor Jesucristo. Pay cayninpam Dios lapanta camaran y noganchipis pay cayninpam caycanchi.

⁷ Manam lapanchu musyapacun idulucuna munayniynag canganta. Waquincuna idulucunata adorayta yachracasha carmi chay idulucunapag chrurasha micuycunata

* **8:1** 8.1 Chay wichanga uywacunata idulucunapag pish-tapacog. Chay aychata idulucunata adoränancagchru micur Jesucristuman mana yäracog runacuna idulucunata adoräpacog. Waquinna Jesucristuman yäracogcuna yarpäpöcuran chay aychata iduluta adoränancagchru micurga juchäcuycanganta. Waquinna yarpäpöcuran mana juchäcuycanganta. Chaynuycanganpitam apöstol Pabluta tapucäriran.

micurğa idulucunata adorarcangantanuyrag yarparkan. Chaynuy rurar juchäcuycanganta yarpäpäcun. ⁸ “Micuy manam Tayta Diosninchi chrasquimänanchipächu ni mana chrasquimänanchipächu caycan. Micurğa manam mas alichu cashun; mana micurğa manam peurchu cashun”. ⁹ Ichanga “lapan micuyypis micunalapämi” nir micurğa cuydädu mana musyag yäracogcunata juchäcarachinman. ¹⁰ Gam musyaycar idulucunata adoränancagman jamaycur idulucunapag chrurasha micuyta micuycagta maygan mana musyagpis ricashushpayquega paycunapis idulucunapag chrurasha micuyta micurpis micurunmanmi. ¹¹ Chaynuy musyaycar rurangayquipitam Jesucristo pay raycu wañusha caycaptinpis mana musyag wauguega panega Jesucristuman yäracuycanganta jaguiriycunga. ¹² Mana musyag wauguicunata panicunata lutanta yarpächir quiquin Jesucristupämi lutanta rurarcinqui. ¹³ Chaymi chay micungä janan wauguï panï juchäcuymän chrayaptinga imaypis aychata mana micushächu juchäcuymän mana chrayananpag.

9

Rasunpa apóstol canganta Pablo ningan

¹ Gamcuna manam niegapäcamanquimancho nogapis libri caycangäta y apóstol cangäta. Noga Señor Jesucristuta ricarämi. Gamcunam Señor Jesucristupa ali willacuyninta willapapti

chrasquicärishcanqui. ² Capas waquinpäga apostulpis mana cächu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Gamcuna Señor Jesucristuman yäracuyniquipam musyacan apóstol cangä.

³ Chay jamurpämagcunata caynuy ni:
⁴ Nogacunapis micuyta upuyta yachrapäcümi.
⁵ ¿Chaynuypis manachu waquin apostulcunanuy, Señor Jesucristupa wauguincunanuy y Pedrunuy Jesucristuman yäracog warmita nogacunapis pusharäman? ⁶ ¿Acäsu Bernabëwan nogalachu mantinicärinäpag arupäcunä? ⁷ ¿Pitag soldädu canman quiquinpa gastuncunawan? ¿Pitag plantangan üvaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitag üshata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

⁸ Cayta manam runapa yarpaynilantachu niycä. Chayta Moisés escribingan leycunachrupis niycanmi. ⁹ Moisés escribingan leycunachru nin: “Trigu jarog törucunapa shiminman bozalta ama chrurapaychu”.✠ Chaynuy Tayta Diosninchi niycan manam törucunapita laquicurchu. ¹⁰ Sinöga noganchipita laquicurmi noganchicuna raycu leyta escribichiran. Chaynuy captinmi trigu murog y trigu cosechag arun cosëchapita chrasquinan raycu. ¹¹ Nogacunam muruta murognuypis gamcunata Jesucristupa willacuyninta willapäpäcushcä. Chaymi cosechagnuypis gamcunapita imalatapis chrasquipäcüman. ¹² ¿Waquincunapis

✠ 9:9 9.9 Deuteronomio 25.4

gamcunapita chrasquircaptinga nogacunapis manachu gamcunapita chrasquipäcūman?

Ichanga gamcunapita chrasquipäcunä caycaptinpis imanuy nacarpis manam gamcunata imatapis chaypita nipäcushcächu Jesucristupa willacuynin mas mashtacānan raycu.

¹³ Gamcuna musyapäcunquim templuchru arogcunaga templupita chrasquipäcunganta. Altarchru yanapagcunapis altarcagchru pishtangan uywacunapita chrasquipäcunganta.

¹⁴ Chaynuymi ali willacuyta willacogcunapaga chaypita chrasquipäcunanpag canganta Señor Jesucristo niran.✧

¹⁵ Ichanga chaynuuy caycaptinpis noga pitapis manam imatapis nishcächu. Chaynuypis manam gamcunapita imalatapis chrasquipäcunä raycuchu cay cartachru gamcunata niycä. Chaynuuy ruranäpa truquina wañucushäpis. Chaynuuy cangäpita noga cushicūmi. Chaypita pipis manam jamurpämanmanchu.

¹⁶ Jesucristupa ali willacuyninta willacungaläpita noga manam cushicūchu. Noga chayta imaycanuypapis ruranämi caycan. ¿Mana willacuptiga imanuyrag cashag?

¹⁷ Quiquiläpita willacurga cobrämanmi. Ichanga manam quiquiläpitachu willacuycä sinöga Tayta Diosninchi willacunäpag chruramasha captinmi willacuycä. ¹⁸ Noga pitapis mana cobraypa Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam cushisha caycä. Chay willacungäpita pägasha

✧ 9:14 9.14 San Lucas 10.7

canäpag captinpis mana cobraypa willacuycä.

¹⁹ Pipa munayninchru mana caycarpis lapanpa munayninnuy ricacushcä. Chaynuy caycä mas achca runacuna Jesucristuta chrasquicunan raycum.

²⁰ Chaymi Israel runacunawan carga paycunanuy nogapis cashcä paycuna Jesucristuman yäracäriinan raycu. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cäsucogcunawan carga chay leycunata cäsucushcä paycunapis Jesucristuman yäracäriinan raycu. Chay leycunata mana cäsucunä captinpis chaynuy rurashcä.

²¹ Chaynuypis Moisés escribingan leycunata mana cäsucogcuna mana cäsucungannuy nogapis cashcä Jesucristuman yäracäriinan raycu. Chaynuy cashcä Tayta Diosninchipa leynincunata cäsucur cawaycarmi. Rasunpaga Jesucristupa leynin ningannuyymi cawaycä. ²² Shumag mana yäracogcunawan car nogapis paycunanuyymi cashcä Jesucristuman mas yäracunan raycu. Lapan paycunanuy cashcä imanuyypis maygalanpis Jesucristuman yäracur salvacunan raycum. ²³ Chay lapanta ruraycä Jesucristupa willacuyninta willacunä raycum. Willacuycä Jesucristuman yäracur runacuna cushicäriptin nogapis cushicunä raycum.

²⁴ Gamcuna musyapäcunquim cörriychru achcag yalinacuptin gänagcagla premiuta chrasquinganta. Chaynuy gamcunapis premiuta chrasquipäcunayquipanuyypis shumag cawapäcuy Tayta Diosninchipa ñaupagninman chrayapäcunayquipag.

²⁵ Cörrinanpag shumag camaricäriinan. Chaynuy camaricun

gänar chaquicäcog jachrapita coröna rurasha premiuta chrasquinalanpämi. Noganchim ichanga camaricuycanchi mana ushacag corönata chrasquinanchipag. ²⁶ Chaymi noga gapra runanuychu mana cörri ni pelyarpis pelyangä runata mana chrayachegnuychu caycä. ²⁷ Chaypa truquina quiquita cäsucunäpag cuerpüta castigagnuymi caycä. Jesucristupa ali willacuyninta willacurpis capas “Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayashäpis” nirmi.

10

Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawan-gannuy mana cawanapag yachrachingan

¹ Wauguicuna panicuna, manam munächu unay ayllunchicunata pucutay lantuparanganta y “Puca lamar” jutyog lamarta pasapäcunganta gongapäcunayquita. ² Chaynuy Moiseswan lapan juc runanuyla capäcuran pucutay lantuparanganwan y Puca Lamarpa pasapäcunganwan bautizashanuy car. ³ Chaynuypis lapanmi cielupita ratamog micuyta micapäcuran.✧ ⁴ Chaynuypis chagapita Tayta Diosninchi pashtachimungan yacutapis lapan upupäcuran.✧ Chay yacu pashtamog chaga Jesucristunuymi caran. Pay paycunawanmi caycaran. ⁵ Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi achcagwan rabyaran. Chaymi chay runacuna chunyag jircachru wañusha jitaraycar quëdapäcuran.

✧ **10:3** 10.3 Éxodo 16.4-31 ✧ **10:4** 10.4 Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13

6 Chaynuy lapan pasaran ricacunanchipag paycunanuy lutancunata rurayta mana ashinanchipämi. 7 Chaymi waquin adoräpâcungannuy pis idulucunata ama adoräpâcuychu. Paycuna chaynuy rurapâcunganpita Tayta Diosninchi escribichinganchrûpis caynuy niycan: “Runacuna micapâcunanpag y upyapâcunanpag jamacâriran. Chaypitana dansapâcunanpag sharcapâcuran”.✠ 8 Chaynuypis waquincuna rurapâcungannuy jucwan jucwan ama puñushunchu. Chaynuy rurapâcunganpitam juc junaglachru ishca chrunca quimsa waranga (23,000) wañupâcuran.✠ 9 Waquincuna rurapâcungannuy pis Señor Jesucristuta munanganchita ama rurachiyta munashunchu. Chaynuy rurapâcunganpitam culebra caniptin wañupâcuran.✠ 10 Chaynuypis waquincuna rimapâcungannuy Tayta Diosninchipa contran ama rimapâcuychu. Chaynuy rimapâcunganpita Tayta Diosninchipa angilnin paycunata wañuchiran.✠

11 Unay castanchicunata cay lapan pasaran noganchi ricacunanchipämi. Noganchipis chaynuy mana rurananchipag Tayta Diosninchi escribichinganchrûpis escribiraranmi. Chay caran noganchi cay pacha ushanan wichanchru cawagcuna musyananchipämi. 12 Chaymi cuydädu Tayta Diosninchi munangannuy cawaycangayquita criyir gamcuna juchâcuyman

✠ **10:7** 10.7 Éxodo 32.6 ✠ **10:8** 10.8 Números 25.1-9 ✠ **10:9** 10.9 Números 21.4-7 ✠ **10:10** 10.10 Números 14.1-38

chrayaräriquinman. ¹³ Gamcunata imalapis juchäcachiya munapäcushuptiqui chaynuypis waquin runacunata juchäcachiya munapäcun. Diosninchiman yäracuyta puedinqui; pay musyanmi maycamala awantänayquipag cagtapis. Ichanga juchäcuymän manaräpis chrayaptiquim Tayta Diosninchi yanapähunqui juchäcunayquipag caycagpita yargunayquipag. Chaynuy yanapähuptiqui awantäpäcunqui.

İdulucunata mana adoränanpag yachrachin-gan

¹⁴ Cuyay wauguicuna panicuna, İdulucunata ama adoräpäcuychu. ¹⁵ Tantiyacog runacunatam niycä. Quiquiquicuna tantiyacäriy imata niycangätapis. ¹⁶ Tayta Diosninchita agradecicur vınuta upur Jesucristo noganchi raycu yawarninta jichrar wañungantam yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. Chaynuypis tantata partircur micur Jesucristo cruzchru wañunganta yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. ¹⁷ Achca carpis juc tantalapitam micunchi. Chaymi juc runanuyla lapanchipis caycanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipag pishtangan uywacunapita Israel runacuna micur paycunapis Tayta Diosninchiwan juc runanuylam carcan. ¹⁹ Cayta niycä manam İdulucuna munayniyog cangantachu. Chaynuypis niycä manam İduluta chrurapangan aycha juc aychapita mas alicag cangantachu. ²⁰ Cayta niycä Diosman mana yäracogcunaga İduluncunapag uywacunata chrurarga Tayta

Diospag mana chrurarcangantam sinöga diablucunapag chrurarcangantam. Noga manam munächu diablucunawan juc runanuyla capäcunayquita. ²¹ Gamcuna manam Señor Jesucristupa vünunpita upurcur diablucunapa vünunpitapis upunquimancho. Chaynuypis manam Señor Jesucristupa micuyninpita micurcur diablucunapa micuyninpitapis micunquimancho. ²² ¿Acäsu Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcanqui? ¿Acäsu noganchega paypita mas fuertichu canchi?

²³ Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapancho rurapäcunayquipag ali caycan. Munangayquita rurapäcuptiquipis lapancho manam yäracog masinchipäga ali caycan. ²⁴ Quiquilayqui ali canayquipäga ama ashinquimancho. Sinöga waquinpis ali cananpag ashinquiman.

²⁵ Aychata rantirga idulucunapag chruranganta o mana chrurangantapis mana tapupaypa rantiy. ²⁶ Chaynuy caycan cay pacha y chaychru cagcuna Tayta Diosninchipa captinmi.*

²⁷ Pipis Jesucristuman mana yäracog runa gayachishuptiqui munarga ayway. Micuyta garashuptiquega mana tapupaypa micunqui. ²⁸ Mayganpis chay aychaga idulucunata chrurapangan aycham nishuptiquega willashogniqui runa juchäcuycangayquita mana yarpänapag ama micunquichu. ²⁹ Chaynuy niycä chay runa juchäcuycangayquita

* **10:26** 10.26 Salmo 24.1

mana yarpänapämi, manam gam
juchäcuycangayquita yarpänayquipächu.

Noga munangäta rurangä waquincunapag
mana ali canganta yarpänanta manam
munächu. ³⁰ Micuypita Tayta Diosta
agradecicur micuycaptiga ¿imanirtag pipis
jamurpämanman? ³¹ Chaymi micurpis,
upurpis y imata rurarpis rurapäcunayqui
Tayta Dios alipag ricasha cananpag. ³² Israel
runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta
Diosman yäracog shuntacagcunatapis ama
juchäcachiychu. ³³ Noga imanuyypapis lapanpag
lapanta alitam ruraycä. Quiquilä ali canäpächu
manam ashiycä sinöga waquinpis ali cananpämi
ashiycä. Chayta noga rurä salvacärinanpämi.

11

¹ Jesucristo cawangannuy cawangäta
ricapäcungayquinuy gamcunapis cawapäcuy.

*Warmicuna Tayta Diosninchita adoränapag
shuntacanganchru imanuy cananpag cangan*

² Cushisha caycä gamcuna imaypis yachrach-
ingäta yarpäpäcungayquipita. Chaynuypis
yachracungäcunata yachrachingäcunata
imaypis mana gongapäcungayquipita.
³ Ichanga cayta tantiyanayquitam munaycä.
Cristum cada runapa mandagnin. Runam
warminpa mandagnin. Tayta Diosnam Cristupa
mandagnin. ⁴ Juc runa Tayta Diosta rugacur
o pay musyachinganta willacur umanta
manam imawanpis chapacunmanchu. Chaynuy
rurarga Jesucristutam manacagman chruraycan.

⁵ Warmicuna umanta chapacüni rugacur o Tayta Diosninchi musyachinganta willacur gosantam manacagman chruraycan. Chaynuy rurarga agchanta galay galar rutucushanuymi caycan. ⁶ Umanta warmi mana chapacurga agchantapis pasaypa rutuchicuchun. Warmipag agchanta pasaypa rutuchicuy o agchanta galay galar rutuchicuy pengacuypag captinga umanta chapacuchun.

⁷ Runaga quiquin Tayta Diosninchi nirag carmi y runa cayninpa Dios alipag ricasha carmi umanta mana chapacunmanchu. Warmim ichanga runa ali ricasha cananpag caycan. ⁸ Chaynuy caycan warmipita runata Tayta Diosninchi manam camanganpitachu sinöga runapita warmita camanganpitam. ⁹ Chaynuypis manam warmi jananchu runata camasha, sinöga runa jananmi warmita camasha. ¹⁰ Chaynuy captinmi y angilcuna jananmi warmicuna umanta chapacunan. ¹¹ Chaynuy captinpis Señor Jesucristuman yäracogcunachru warmi mana captinga runa manam canmanchu. Runapis mana captinga warmi manam canmanchu. ¹² Warmita olgupitam Tayta Diosninchi camasha. Chaynuypis warmipitam olgupis yurin. Y chay lapanta Tayta Diosninchim camasha.

¹³ Wauguicuna panicuna shumag parlanacäriy. ¿Alichurag canman warmicuna umanta chapacüni Tayta Diosninchita rugacuptin?

¹⁴ Musyanganchinuypis olgucunapäga pengaypämi warminuypis agchanta

wiñachicungan. ¹⁵ Warmipämi ichanga ata agchayog cay shumag ali caycan. Paycunapa ata agchan caycan umanta chapananpämi. ¹⁶ Ichanga pipis chaycunapita lituyta munarga musyanan nogacunapis ni Jesucristuman yäracog shuntacagcunapis juc mas costumbrita mana musyapäcungäta.

Corintuchru cag yäracogcuna Santa Cënata shumag mana upupäcungan

¹⁷ Canan cay nimunäpag cagchru manam gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna ali canayquipag shuntacangayqui mana ali caymanmi chrurarcäshunqui. ¹⁸ Chay shuntacäpäcungayquichru quiquiquipura raquicasha capäcungayquitam nipäcamasha. Chaynuy rasunpa cangantanuymi criyiyä. ¹⁹ Au, chaynuy gamcuna raquicäpäcunayquipämi caycan. Chaynuypam musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchiman rasunpa yäracäringayqui. ²⁰ Chaynuy raqui raqui shuntacasha micapäcungayqui mananam Señor Jesucristupag Santa Cënanachu. ²¹ Micuna höra chrayamuptinnash jucniqui jucniquipis micuyniquicunata apapäcungayquita micurcanqui. Chaycama waquincunaga micanaycarshi quëdapäcun. Waquincunaga asta borrachäpäcunshi. ²² ¿Gamcunapa manachu wasiquicuna can maychru micapäcunayquipäpis upupäcunayquipäpis? ¿Imanirtag Diosman yäracog shuntacagcunata despreciapäcunqui

y micuyniynag cagta pengayman churapäcunqui? ¿Gamcunata imatata nishayqui? ¿Gamcunata alabäshayquichu? ¡Chaypita manam alabäshayquichu!

Santa Cënata Jesucristo yachrachinganpita willapangan

(San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22-25; San Lucas 22.14-20)

²³ Santa Cëna costumbrita Señor Jesucristo ruranganta yachrachipäcamangalantam nogapis gamcunata yachraycächi. Wañuchisha cananpag entregänan chacaymi Señor Jesucristo tantata aptacuran. ²⁴ Nircur Tayta Diosta agradecicurir tantata particur niran: “[Charipäcuy y micapäcuy.] Cay tantaga cuerpümi caycan; gamcuna raycum noga wañuchisha cashag. Caynuy rurapäcuy gamcuna raycu wañungäta yarpäpäcunayquipag”. ²⁵ Chaynuypis cënayta usharcurna vïnuyog cöpata aptarcur niran: “Cay cöpachru caycag vïno yawarnimi y chaywanmi Tayta Diosninchi mushog conträtuta runawan ruranga. Chaymi vïnuta upurga imaypis yarpäpäcunqui gamcuna raycu wañungäta”. ²⁶ Señor Jesucristo cutimungancama cay tantata micur y cay väsupita vïnuta upur imaypis pay wañunganta willapäpäcunqui.

Santa Cënata shumag tantiyacurir upupäcunanpag yachrachingan

²⁷ Chaymi pipis Señor Jesucristuta mana alipag ricaycar Santa Cënachru tantata micurga y

väsüpita vïnuta upurga Señor Jesucristupa
 cuerpunta y yawarninta manacagpag chrurar
 juchäcuycan. ²⁸ Puntata jucnin jucninpis
 tantata manaräpis micur y vïnuta manaräpis
 upur waquincunawan imanuyypis caycanganta
 yarpachracärinman. Nircur-rag tantata
 micunman y vïnuta upunman. ²⁹ Jesucristupa
 cuerpun imapag cangantapis mana musyaycar
 Santa Cënachru tantata micuptinga y
 väsupita vïnuta upuptinga castigasha
 canalanpämi micuycan y upuycan. ³⁰ Chaynuy
 rurapäcungayquipitam achcag gueshyarcanqui
 y waquincuna wañupäcushana. ³¹ Imanuy
 caycanganchitapis shumag tantiyacushaga
 Tayta Diosninchi manam castigämashwanchu.
³² Ichanga Señor Jesucristo castigaycämanchi
 yachracunanchipämi. Chaynuypa
 juchäcogcunawan iwal castiguman mana
 gaycusha cananchipag.

³³ Wauguicuna panicuna, chaymi
 micunayquipag shuntacarga lapayqui
 shuwaränacärinqui. ³⁴ (Maygayquipis
 micanarga wasiquichru micapäcamunqui.)
 Shuntacangayquichru chaynuy rurangayquipita
 Tayta Diosninchi mana castigäshunayquipag.

Waquinpitaga shamurnam arregläshag.

12

*Ima rurayta yachrag canapäpis Santu Espïritu
 runata chrurangan*

¹ Wauguicuna panicuna, musyapäcunayquipag
 runa ima rurayta yachranapäpis Santu

Espíritu chruranganpitam cananga nishayqui.
² Gamcuna musyapäcunquim Jesucristuman manarag yäracäriptiqui imaycanuypapis mana rimag idulucunaman adorag pushasha capäcungayquita.
³ Chaymi cayta musyapäcunayquita munä: manam pipis Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan rimar “Jesucristo castigasha cachun” ninchu. Ichanga pipis “Jesucristo Señormi” nir rimagcäga Santu Espiritupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachrananpag tucuy niragmi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachrananpag Santu Espiritulam chruran.
⁵ Tucuy nuypam Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag caycan. Ichanga imata rurananpäpis Señor Jesucristulam chruran.
⁶ Diospa munaynin tucuy niragmi caycan rurananpag. Ichanga lapanta rurananpag Tayta Dioslam munayniyog caycan lapan runata rurachinanpag.

⁷ Santu Espiritu imanuy cangantapis Tayta Dios musyachin jucnin jucnintapis ima ruray yachrag cananpäpis Santu Espiritu chruraptinmi. Chay yachranganwan waquinta yanapänanpag.
⁸ Waquincuna Santu Espiritupita chrasquin tantiyacagpag parlay yachrag cananpag. Waquinnam chay Santu Espiritulapita chrasquin shumag yachrag cayninwan waquintapis shumag yachrachinanpag.
⁹ Waquinna chay Santu Espiritulapita Tayta Diosman shumag yäracunanpag yäracuyta chrasquin. Waquinna chay Santu Espiritulapita gueshyagcunata

cuticächinanpag chrasquin. ¹⁰ Waquintana chruran milagrucunata rurananpag. Waquinta chruran Tayta Dios musyachinganta willacunanpag. Waquinta chruran Santu Espíritu ruraycächinganta o juc espíritu ruraycächinganta tantiyananpag. Waquinta chruran tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimananpag. Waquinta chruran mana yachrangan idiomacunachru rimaptin ima niycangantapis tantiyachinanpag. ¹¹ Cay lapanta rurán quiquin Santu Espiritulam. Quiquin munangannuymi ima rurayta yachrag cananpäpis jucnin jucnintapis chruran.

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachrachingan

¹² Runapa cuerpun achca partiyog carpis juc cuerpulam. Chaynuymi Jesucristuman yäracogcunapis Jesucristupa juc cuerpunnuyla carcan. ¹³ Bautizacunganchinuy Santu Espirituta chrasquishcanchi juc cuerpunuyla cananchipag. Israel runa carpis o mana Israel runa carpis, uyway carpis o mana uyway carpis juc cuerpunuyla caycanchi.

¹⁴ Runapa cuerpun manam juc partiyoglachu sinöga achca partiyogmi. ¹⁵ Chraquipis “Maqui mana caycarga manam cuerpupachu cá” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁶ Rinripis “Mana ñawi caycarga manam cuerpupachu cá” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa? ¹⁷ Lapan cuerpo ñawila captinga ¿imawanrag mayashwan? Chaynuypis cuerpo rinrila captinga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? ¹⁸ Ichanga

Tayta Diosninchi cada partita cuerpuman munangannuymi chrurasha. ¹⁹ ¡Lapan juc partilan captinga cuerpo imanuypatag canman! ²⁰ Rasunpaga achca particuna captinpis cuerpoga juclaylam.

²¹ Ñawi manam maquita ninmanchu: “Gamta manam nisitächu”. Chaynuy umapis chraquita mana ninmanchu: “Manam gamta nisitächu”. ²² Chaypa truquina cuerpuchru mas delicädu nirag particagcunatam mas nisitanchi. ²³ Cuerpuchru juc parti mana välegcag niragtam mas shumag chapacunchi. Y pengacuypag cagcunatapis shumag chapacunchi. ²⁴ Cuerpunchichru alipag ricasha cagcunataga manam chaynuychu chapanchi. Tayta Diosninchega cuerpunchita rurari juc parti mana väleg nirag captinpis alipag ricanapämi chrurasha. ²⁵ Chaynuy Tayta Dios chrurasha cuerpuchru jucninpis jucninpis yanapänacunanpag manam raquicänanpächu. ²⁶ Cuerpuchru maygan partipis nanaptin chay partivan lapan partim mana ali ricacun. Maygan partitapis alipag ricashaga chay partivan lapan partim cushicärin.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi carcanqui. Y jucniqui jucniquipis juc partinuy carcanqui. ²⁸ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru Tayta Diosninchi chrurasha waquinta apostalcuna cananpag, waquinta Diospa willacognin cananpag, waquinta yachracheg cananpag, waquinta milagrucunata rurananpag, waquinta gueshyagcunata

cuticächinanpag o yanapag o yächicog o tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rimanapag. ²⁹ Manam lapanchu apostulcuna, Diospa willacognincuna. Manam lapanchu yachrachegcuna ni manam lapanchu milagruta rurapäcun. ³⁰ Manam lapanchu gueshyagcunata cuticächin. Manam lapanchu mana yachrangan idiomacunachru rimapäcun y chay idiomacunachru rimanganpita mana lapanchu ima niycangantapis tantiyachiyta yachrapäcun. ³¹ Gamcuna mas alinnincagcunata rurayta ashipäcunquiman.

Mas alicag canganta canan ricachishayqui.

13

Cuyanacuypita yachrachingan

¹ Runacuna rimangan mana yachrangä idiomacunata y angilcuna rimangan idiomacunata rimarpis cuyacuyni mana captinga broncinuypis suenaglam o platillu büllata rurar suenagnuy-lam caycä. ² Tayta Diospa willacognin carpis, pipis mana musyanganta lapanta musyarpis, lapanta yachrag carpis, jirca juc lädupita juc läduman ashunanpag yäracuyni captinpis, cuyacuyni mana captinga imapäpis manam välichu. ³ Imaycäcuna charangäta pobricunata aypurpis o rupaypa wañurpis cuyacuyni mana captinga chay rurangäcuna nogapag manam välinchu.

⁴ Cuyacog cagcunaga awantacunmi. Cuyapäcogmi capäcun. Manam envidiosuchu. Manam ali tucärinchu ni runa tucärinchu.

⁵ Manam manacagcunata ruranchu. Manam

quiquilanpag imatapis ashinchu. Manam rabyacunchu ni manam pitapis rabyapanchu. ⁶ Mana alicunata ruraptin manam cushipanchu. Chaypa truquina alicunata ruraptin cushicunmi. ⁷ Cuyacog carga nacarpis awantacunmi. Ima pasaptinpis criyinmi. Imaypis shuwaranmi. Mana yamacaypam awantacun.

⁸ Cuyacuyga imaypis manam illacangachu. Juc junag chrayamungam Tayta Dios musyachinganta pipis mana willacunanpag. Mana yachrangan idiomacunachru pipis manam rimanganachu. Manam Santu Espiritupita yachrachicuyta chrasquipäcunganachu. ⁹ Chaynuy canga runacuna yachrag carpis lapanta mana yachraptinmi y willacogcuna Tayta Dios musyachinganta willacurpis lapanta mana willacuptinmi. ¹⁰ Jesucristo shamunanpag junag chrayamuptinmi ichanga chay lapan ushacanga.

¹¹ Noga wamra carga wamranuylam parlaräpis, tantiyacuräpis y yarpachracuräpis. Auquisyarnam ichanga wamranuy cangäta jaguirishcäna. ¹² Cananga Tayta Diosninchita espëjuchru ricagnuylarämi ricaycanchi. Juc junag cära cära tincurmi ichanga payta shumag ricashun. Canan noga shumag manam payta reguïrächu. Ichanga juc junagmi canga nogata shumag reguimangannuy Tayta Diosninchita shumag reguinäpag.

¹³ Noganchichru quimsam mana ushacag caycan: Tayta Diosninchiman yäracuy, pusha-

camänanchipag shuwaray y cuyacuy. Cay quimsanpita mas ali caycan cuyacog caymi.

14

Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomacunachru rimanganpita mas ali Tayta Diosninchi musyachinganta willacungan

¹ Imaycanuypapis cuyanacuyta ashipäcuy. Chaynuypis ashipäcuy ima rurayta yachranayquipäpis Santu Espiritupita chrasquinayquipag. Ichanga mas ali caycan Tayta Diosninchi musyachinganta willacog canayquipag ashipäcunayquim. ² Mana yachrangan idiomachru rimagcunaga manam runacunatachu parlapaycan sinöga Tayta Diosninchitam parlapaycan. Chayta pipis manam tantiyacunchu. Santu Espiritu cayninpam pipis mana musyangan rimaycunata rimaycan. ³ Ichanga Tayta Dios musyachinganta willacogcunaga runacunatam willaparcän Jesucristuman mas yäracärinapag, yächisha canapag y mana laquicärinapag. ⁴ Mana yachrangan idiomachru rimarga chay runa Jesucristuman quiquin mas yäracunalanpämi parlaycan. Tayta Dios musyachinganta willacogmi ichanga willacun Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinapag.

⁵ Noga munäman lapayqui mana yachrapäcungayqui idiomacunachru rimapäcunayquita. Chaypa truquina mas munäman Tayta Dios musyachishungayquita

willacärinayquita. Chay mas ali caycan mana yachrangan idiomacunachru rimapäcungayquipitaga. Pipsis mana yachrangan idiomacunachru rimaptinga chay rimangancunata mayganpis tantiyachinman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag. ⁶ Wauguicuna panicuna, tantiyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana yachrangä idiomacunachru rimaptiga gamcunapag manam välinchu. Chaypa truquina gamcunapag välin Santu Espiritupita chrasquingäcunata willapaptimi, Santu Espiritupita musyangäcunata yachrachiptimi, Tayta Dios musyachimanganta willapaptimi o Tayta Diospita imatapis yachrachiptimi.

⁷ Quënatapis arpatapis shumag mana tucaptinga manam tantiyacanchu ima cantata tucaycanganpis. ⁸ Chaynuypis guërrapag cornëtata shumag mana tucaptinga ¿pirag guërrapag camaricunman? ⁹ Chaynuymi gamcunawanpis caycan. Gamcuna mana tantiyacag idiomachru rimapäcuptiquega ¿imanuypatag musyapäcunga imata nircangayquitapis? Chay caycan mana pipsis caycaptin rimapapäcungayquinuylam. ¹⁰ Musyanganchinuypis achcam idiomacuna caycan. Y maygan idiomatapis tantiyagcäga chay idioma ima ningantapis tantiyami. ¹¹ Chaynuy captinpis mana tantiyangä idiomachru pipsis parlapämappinga imata niycämangantapis manam tantiyashächu. Chaynuylam payta parlapaptipis pay nogatapis mana tantiyamangachu. ¹² Gamcunapis, Santu

Espiritupita ima rurayta yachranayquipag imaycanuy papis chrasquiya munarcanqui. Chay chrasquingayquiwan shumag yanapanquiman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracunanpag.

¹³ Chauraga mana yachrangan idiomachru rimarga Tayta Diosninchita rugacunman ima niycangantapis tantiyachinanpag munayninta gonanpag. ¹⁴ Noga Tayta Diosninchita mana yachrangä idiomachru rugacurga quiquilä shongülachrümi rugacuycä. Ichanga imata niycangätapis manam tantiyächu. ¹⁵ Chauraga ¿imatatag ruräman? Quiquilä shongülachru rugacushag y tantiyangä idiomachrüpis rugacushag. Quiquilä shongülachru cantashag y tantiyangä idiomachrüpis cantashag. ¹⁶ Gam quiquilayqui shongulayquichru mana yachrangayqui idiomachru Tayta Diosninchita alabaptiqui chaychru cag runacuna mana tantiyar Tayta Diosninchita agradecicuptiqui ¿imanuy parag paycuna gamwan juntuy payta agradecicärinman? ¹⁷ Tayta Diosninchita alabangayqui ali captinpis waquintaga manam yanapaycanquichu Tayta Diosninchiman mas yäracunanpag. ¹⁸ Noga Tayta Diosninchita agradecicü mana yachrangä idiomacunachru gamcunapita mas rimangäpita. ¹⁹ Ichanga Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru pichga tantiyacag rimaycunata parlar waquincunata yachrachipti mas ali caycan mana yachrangä chrunca waranga (10,000) mana tantiyacag rimaycunata rimangäpitaga.

²⁰ Wauguicuna panicuna, wamracunanuyga

ama yarpachracäriychu. Mana alicunata ruraypäga iti wamracunanuy capäcunquiman. Gamcunaga auquis runacunanuyña yarpachracäriy. ²¹ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan:

“Cay naciunchru runacunata rimachishag juc casta idiomacunachru jäpa runacunawan. Chaynuy ruraptipis manam cäsucärimangachu, Dios chaynuy nin”.✧

²² Chauraga mana yachrangan idiomacunachru rimayga caycan Jesucristuman mana criyegcunapämi y manam Jesucristuman yäracogcunapänachu. Ichanga Tayta Diosninchi musyachinganta willacuyga caycan Jesucristuman yäracogcunapänam y manam Jesucristuman mana criyegcunapächu. ²³ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru lapayqui mana yachrangayqui idiomacunachru rimarcagman pï runapis o Jesucristuman mana criyeg runa yaycurga yarpanga lapayqui löcuyasha carcangayquita. ²⁴ Ichanga lapayqui Tayta Diosninchi musyachishungayquita willacurcangayquiman Jesucristuman mana criyeg runa o pï runapis yaycurga juchayog canganpita yarpachracunga y juzgasha cananpag canganta yarpachracunga. ²⁵ Chaynuypam ima juchata ruranganpitapis lapanta yarpachracunga. Nircur Tayta Diosninchita gongurpacuycur adoranga. Y chaynuypis ninga Tayta Diosninchi gamcunachru caycanganta.

✧ **14:21** 14.21 Isaías 28.11-12

Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacangchru desordinta mana rurananpag cangan

²⁶ Chaynuy captinga, wauguicuna panicuna, shuntacäpäcungayquichru waquinniquicuna salmucunata cantapäcunqui, Jesucristupa willacuyninta yachrachinqui, Santu Espiritu musyachishungayquita willacunqui, mana yachrangan idiomachru rimanqui o chay rimanganta tantiyachinqui. Lapanta rurapäcuy Jesucristuman mas yäracärinanpag. ²⁷ Mana yachrangan idiomacunachru rimarga ishcayla o quimsala gatinaypa rimachun. Chay rimanganta mayganpis juc tantiyachichun. ²⁸ Pipis tantiyachinanpag mana captinga yäracog shuntacagcunachru upälacärichun. Chaynuy captinga mana mayacayla quiquilanpag rugacuchun y Tayta Diosninchita parlapächun.

²⁹ Chaynuy ishca y o quimsa willacogcuna Tayta Diosninchi musyachinganta willacuriptinna waquincuna shumag tantiyacärinan chay willacungan Diosninchipita canganta o mana cangantapis. ³⁰ Ichanga maygantapis jucta chaychru jamaraycagta Tayta Diosninchi musyachiptinga parlaycag upälacuchun jucag willacamunanpag.

³¹ Chaynuypam lapayquipis Tayta Diosninchi musyachishungayquita gatinaylapa willacuyta puedipäcunqui lapayqui yachracärinayquipag y shacyäcärinayquipag. ³² Diospa willacognincunaga shumag yarpachracärinman imay nipäcunanpäpis. ³³ Tayta Diosninchega desordin cananta manam munanchu, sinöga ordenädu canantam munan. Chaynuy

caycan Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunachru.

³⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachrüga warmicuna upälacärichun. Ama rimacärichunchu. Paycunaga Moisés escribingan leycunachru ningannuy majanpa munayninchru capäcuchun. ³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman chrayaycur majanta tapucuchun. Manam alichu caycan warmicuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru rimacunanpag.

³⁶ Yarpäpücuy. Manam gamcunapitachu puntata Tayta Diosninchipa willacuynin galaycusha. Chaynuypis manam gamcunalamanchu Tayta Diosninchipa willacuynin chrayasha. ³⁷ Mayganpis Tayta Diospa willacognin caycanganta yarparga o ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chrurangan runa caycanganta yarparga tantiyanan cay niycangäcuna Señor Jesucristupa mandamientun canganta. ³⁸ Señor Jesucristupa mandamientun canganta mana criyiptinga Tayta Diosninchi manam cäsungachu.

³⁹ Chaymi, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi musyachishungayquita willacuyta imaycanuypapis ashipücuy. Ama amachäpücuychu mana yachrangan idiomacunachru rimananta.

⁴⁰ Ichanga lapanta shumag y ordenädu rurarapücuy.

15

Jesucristo cawarimungan

¹ Wauguicuna panicuna, Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta yarpäpäcunayquitam munä. Chay willacuyta willapangätam gamcuna chrasquicärishcanqui. Canancamapis chay willacuy ningannuylam cawarcanqui. ² Chaynuypis cay willacuyta willapangäta criyirga salvacärinquin. Chaynuy mana criyirga manacagpämi criyishcanqui.

³ Gamcunata puntata yachrachishcä nogata yachrachimangalantam. Yachrachishcä Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla Jesucristo juchanchicuna janan wañunganta, ⁴ wañurcuptin pampapäcunganta, chaypita quimsa junagtaga cawarimunganta Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla. ⁵ Cawarircamur Jesús ricachicuran Pedruwan. Chaypitana chrunca ishca (12) discipuluncunawan ricachicuran. ⁶ Chaypitana pichga pachrac (500) wauguicuna panicuna shuntacasha caycagwan ricachicuran. Chay wauguicuna panicuna achcagmi cawarcanrag y waquina wañushana. ⁷ Nircurnam Santiaguwan ricachicuran. Chaypitana lapan apostulnincunawan ricachicuran.

⁸ Y ultimatana shumag mana yurisha wamranuypis caycapti nogawan ricachicuran. ⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacag apostulnuymi cä. Tayta Diosman yäracogcunata rabyapangäpita nogaga manam "apóstol" nipäcamänapänuychu cä. ¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpa imanuy carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchi

manam manacagpächu cuyapämasha. Nogam waquinnicunapitapis mas willacushcă. Chaynuy willacushcă Tayta Diosninchi shumag lapanchru yanapämaptinmi. ¹¹ Noga o waquinnicuna willacurpis Jesucristo cawarimunganpitam willacări y chaytam gamcuna chrasquicärishcanqui.

Wañusha runacuna cawarimunapag cangan

¹² Jesucristo wañurcur cawarimunganpita willacurcaptiga ¿imanirtag waquinniqui rimarcanqui wañushacuna mana cawarimunapag canganta? ¹³ Wañushacuna mana cawarimunapag captiga Jesucristupis manam wañunganpita cawarimunmanchu caran. ¹⁴ Jesucristo mana cawarimusha captiga paypa willacuyninta willacäringäpis chauraga yangam caycan. Y Jesucristuman yäracäringayquipis chauraga yangam caycan. ¹⁵ Wañushacuna rasunpa mana cawarimuptinga Jesucristutapis Tayta Diosninchi manam cawarichimushachu. Chauraga nogacuna Tayta Diosninchim Jesucristuta cawarichimusha nirga casquicurcămi. ¹⁶ Wañushacuna mana cawarimunapag captiga Jesucristupis wañunganpita manam cawarimunmanchu caran. ¹⁷ Jesucristo mana cawarimusha captiga manacaglapämi yäracurcanqui y juchayoglarämi carcanqui. ¹⁸ Chaynuy captiga Jesucristuman yäracuycar wañogcunapis castigasham caycan. ¹⁹ Cay pachalachru salvamänanchipag Jesucristuman yäracushaga

noganchi lapan runapita mas laquipaypämi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpam wañunganpita cawarimusha. Puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi Jesucristuman yäracuycar wañogcuna cawarimunapag canganta. ²¹ Juc runa janan wañuy shamungannuyi juc runa janan wañushacunapis cawarimun. ²² Adanpita cagcunaga Adán wañungannuyi lapan wañunga. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunaga lapanmi cawarimunga.

²³ Lapanpis canga imanuytis cananpag cangannuyi. Puntataga Jesucristum cawarimusha. Chaypita Jesucristo cawaricamur cutimuptinrämi payta chrasquicusha cagcunaga cawarimunga. ²⁴ Lapan diablucunata y lapan contran sharcogcunatapis vincircurna Jesucristo munayninchru lapanta chararanganta Tayta Diosman chruraycuptinna cay pacha ushacänan junag chrayamunga. ²⁵ Jesucristum mandanga lapan contrancagcunatapis vincircur munayninman chrurangancama. ²⁶ Lapanta vincircurnam wañuytapis vincinga. ²⁷ Dios lapanta Jesucristupa munayninman chrurasha.✧ Chaynuy lapan imaycatapis munayninman chrurasha niptinpis manam quiquin Tayta Diosninchega Jesucristupa munayninmanchu chruracasha caran. Sinöga imaycatapis quiquin Tayta Diosninchim Jesucristupa munayninman chrurasha. ²⁸ Lapan imaycapis Jesucristupa munayninmanna chrurasha captin

✧ **15:27** 15.27 Salmo 8.6

Wamran quiquin Jesucristo Tayta Diospa munayninman chrurasha canga. Paymi lapan imaycatapis Jesucristupa munayninman chrurasha caran. Chaynuypam Tayta Diosninchi lapan imaycatapis munayninchrur chararanga.

²⁹ Nagatan wañushacunapag bautizacogcunaga ¿imapättag bautizacärin? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga ¿imapättag paycunapag bautizacärin? ³⁰ Y ¿imanirtag nogacunataga ima hörapis wañuchiya munarcäman? ³¹ Wauguicuna panicuna, rasunpam nogataga imay junagpis wañuchiya munarcäman. Chayga rasunpam Señor Jesucristuta chrasquicäringayquipita cushicungänuy caycan. ³² Nogata Éfeso marcachru fiyu uywanuy runacuna wañuchimayta munarcämaptinpis ¿imatatag gänashcä? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga waquincuna ningannuypis: “Wara wañunanchi caycaptinga micucushun, upyashun”.✧

³³ Piwanpis ama engañächicäriychu. “Mana ali amügucunaga imatapis mana alitam rurachipäcushunqui”. ³⁴ Shumagna tantiyacäriy. Amana juchäcäriynachu. Waquinniquega manam Tayta Diosninchipita musyapäcunquirächu. Chaynuy nï pengacärinayquipämi.

Wañushacuna cawarimuptin jucnuyna cuer-pun cananpag cangan

✧ 15:32 15.32 Isaías 22.13

³⁵ Waquinniquega nircanqui: “¿Imanuyparag wañushacuna cawarimunga? ¿Imanuyrag cuerpun canga?” ³⁶ ¡Upacuna! Murungayqui muroga puntata wañunanrämi yüran wiñamunanpag. ³⁷ Mururga manam yürantachu murunqui sinöga quiquin trīgutam o juc quiquin murutam. ³⁸ Chaypitanam Tayta Diosninchi imanuy yürapis cananpag munangannuy chruran. Y cada casta murutapis ima muru cangannuy imanuy yüran cananpäpis munangannuy chruran. ³⁹ Lapan aychapis manam chay niraglachu. Runapa aychan, uywacunapa aychan, päreg uywacunapa y pescädupa aychan juc nirag juc niragmi. ⁴⁰ Chaynuymi cieluchru cuerpo cagcunapis y cay pachachru cuerpo cagcunapis caycan. Ichanga cieluchru y cay pachachru cuerpo cagcunapaga juc nirag juc niragmi cuyaylapag cayninpis. ⁴¹ Intipis quillapis estrëllacunapis juc nirag juc niragmi achicyan. Estrëllacunapis jucnin jucninpis jucnuymi achicyan. ⁴² Chaynuymi runa wañurcur cawarimupt-inpis canga. Pampasha cäga ushacangam. Cawarimogcäga manam ushacangachu. ⁴³ Pampangancäga mana alipag ricasham caycan. Cawarimogcäga shumag cuerpuyogmi canga. Pampangancäga munayniynagmi caycan. Cawarimogcäga munayniyogmi canga. ⁴⁴ Pampana cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Cawarimogcag cuerpoga cieluchru cawanapag canga. Cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaynuypis cuerpo canga cieluchru cawanapag.

⁴⁵ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Puntacag Adán jutiyog runa cawag runalaman tigrasha”.[☆] Ultimucag Adanmi ichanga cawachicog espirituman tigrasha. ⁴⁶ Chaynuy captinpis cieluchru cawanapag cuerpo manam puntacag cuerpuchu caycan. Sinöga chay puntacag cuerpo cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaypitarämi cieluchru cawanapag cuerpo canga. ⁴⁷ Puntacag runaga cay pachapitam caran y allpapita rurasham caran. Guepancag runaga cielupitam caycan. ⁴⁸ Cay pachachru runacuna allpapita rurasha runanuylam caycan. Cieluchrüga runacuna cielupita runanuylam canga. ⁴⁹ Allpapita rurasha runa canganuy canganchinuylam cielupita runapa cuerpunuy cashun. ⁵⁰ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Aychantin tulluntin cuerpulanchiwanga Tayta Diospa munayninman mana ushacaypa cawananchipag manam chrayashunchu. Chaynuypis ushacag cuerpo manam mana ushacag cuerpo cayman chrayangachu.

⁵¹ Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyapäcunayquitam munä: Manarämi lapanchichu wañushunpag. Ichanga lapanchim mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵² Chaynuy canga cornëtata ultimucag tucayta tucarimuptin mayänipita guemchirpur ricachracunganchinuyumi. Chaynuy tucarimuptinmi wañusha cagcunapis cawarimunga mana ushacag cuerpunwan. Chay höram noganchipis mushog cuerputa chrasquishunpag. ⁵³ Cay ushacag cuerpunchi

[☆] **15:45** 15.45 Génesis 2.7

mana ushacagman tigranga. Cay wañog cuerpunchi mana wañogman tigranga.

⁵⁴ Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman tigraruptin y cay wañog cuerpunchi mana wañogman tigraruptin Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuymi cumplinga: “Wañuyga vincishanam caycan”.[☆] ⁵⁵ “Wañuy, cananga pitapis mananam vincinquinachu. Wañuy, cananga ¿maytag wañuchicunayqui?”[☆]

⁵⁶ Wañuypa wañuchicunanga runa juchäcunganmi caycan. Y runa juchäcun leycunata mana cäsucurmi. ⁵⁷ Ichanga Tayta Diosninchita agradecicushun paymi Señor Jesucristo cayninpa wañuyta vincichimanchi.

⁵⁸ Chaynuy caycaptinga, cuyay wauguicuna panicuna, mana uticaypa Señor Jesucristuman yäracäriy y mana yamacaypa paypa ali willacuyninta willacäriy. Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristo mandangan-cunata rurangayquicunaga mana manacagpag canganta.

16

Jesucristuman yäracogcunapag ofrendata shuntapäcungan

¹ Yäracogcunapag ofrendata shuntapäcunayquipag canganpita nishayqui. Galacia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna chay ofrendata imanuypa shuntapäcunanpäpis yachrach-ingänuyla shuntapäcuy. ² Gamcuna

[☆] **15:54** 15.54 Isaías 25.8 [☆] **15:55** 15.55 Oseas 13.14

aycata gänapäcungayquipitapis juc partita cada domingo raquipäcunquiman. Chaytana noga chrayamupti ofrendata gopäcunayquipag. ³ Noga chrayamurnam gamcuna acrapäcungayqui runacunata y gamcuna shuntapäcungayqui ofrendata Jerusalemman apananpag cartantinta cachrashag. ⁴ Nogapis aywanäpärag captinga paycuna nogawanmi aywanga.

May chaypapis aywananpag Pablo yarpachra-cungan

⁵ Shamurna Macedonia provinciaparämi pasamushag. Macedonia provinciapa pasarna gamcunacagman chrayamushag. ⁶ Capasmi gamcunawan chaychru goyashag o tarya quilla pasangancama chaychru cashäpag. Mayman aywanäpag canganmanpis aywanäpag gamcunam yanapämanquipag. ⁷ Cananga mana aywamuyta munächu pasädalaga gamcunata ricayta mana munar. Chaypa truquina Señor Jesucristo munaptinga gamcunacagchru goyaytarämi munaycä. ⁸ Ichanga Efesuchrümi Pentecostés fiestacama quëdashag. ⁹ Achcag nogapa conträcuna captinpis caychru achcag runacunam Jesucristupa willacuyninta willapänäta y payta chrasquicuyta munarcan. Chaymi Efesuchru quëdashag.

¹⁰ Timoteo gamcunacagman chrayamur imapitapis mana manchariypa cachun. Chaypa truquina ali ricasha cachun. Paypis noganuymi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan. ¹¹ Pipis ama mana

cag runatanuy ricachunchu. Chaypa truquinga jauca nogacagman aywamunanpag yanapaycärilay. Noga wauguicunawanmi shuwararcä. ¹² Wauguinchi Apoluspita nishayqui: Payta achca cutim rugacurä aywamog wauguicunawan paypis gamcunata watucog shamunanpag. Ichanga cananpäga manam munasharächu. Yapaychrünachri shamunga watucärishunayquipag.

Carta ushanan

¹³ Imaypis mayag mayagla Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawapäcuy. Chaynuyla imatapis mana manchacuypa y Jesucristuman yäracuycar cawapäcuy.

¹⁴ Imaycatapis rurar ali shonguyquipa rurapäcuy.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Acaya provinciachru Estefanaspa wasinchru cagcuna Jesucristupa ali willacuyninta puntata chrasquicäringanta. Cananga paycunam Jesucristuman yäracogcunata imachrüpis yanaparcän.

¹⁶ Paycunanuy cagcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapagcunataga cäsucärinquiman.

¹⁷ Estéfnas, Fortunato y Acaico gamcunacagpita watucamag chrayaramuptin pasaypam cushicushcä. Paycunam gamcuna mana cangayqui höra casha.

¹⁸ Paycunam nogata cushichimasha gamcunata cushichipäcushungayquinuy. Paynuy cagcunata shumag ricapäcuy.

¹⁹ Cay Asia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicamun. Aquila y Priscila y wasinchru yäracog shuntacagcunapis Señor Jesucristupa jutinchru salüdunta apachicamun. ²⁰ Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicamun. Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy.

²¹ Noga Pablo quiquïmi maquïwan y letrawan cay salüduta gamcunapag escribimü.

²² Pipis Señor Jesucristuta mana cuyagcagtaga Tayta Diosninchi castigächun. ¡Señor Jesucristo, cutimuyna!

²³ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. ²⁴ Jesucristuman yäracogcuna capäcuptiquim gamcunata cuyä. [Amén.]

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda